

#whdentalwerk



video.wh.com

Jetzt bei Ihrem  
Fachhändler oder  
auf **wh.com**



**Schnell.**  
**Einfache Bedienung.**  
Sichere  
Rückverfolgbarkeit.



lisa

# Lisa Sterilisator

## Leistungsstark\*

Beschleunigter Klasse B Zyklus dank Eco Dry Technologie

## Einfache Bedienung

Dank einer neuen Bedienoberfläche und einer benutzerfreundlichen Menüführung



## Ergonomie

Dank des neuen Designs innen und außen

## Bis 9 KG Beladung

3 spezielle Container aus Aluminium

## Umfassende Rückverfolgbarkeit

Dank WiFi und Mobile App zur Echtzeit-Fernüberwachung

\* Klasse B Sterilisation bei durchschnittlicher Beladung (2 kg) in 30 Minuten

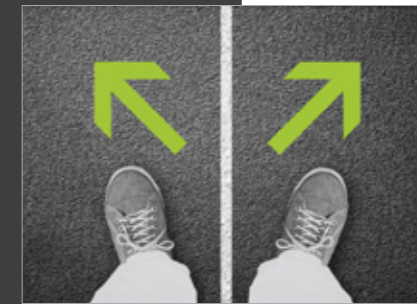
# Einfache Bedienung

Der neue Lisa Farb-Touchscreen mit seiner benutzerfreundlichen Menüführung und seinen intuitiven Symbolen wurde ausgewählt und entwickelt, um Ihre tägliche Arbeit einfacher, schneller und effizienter zu machen.



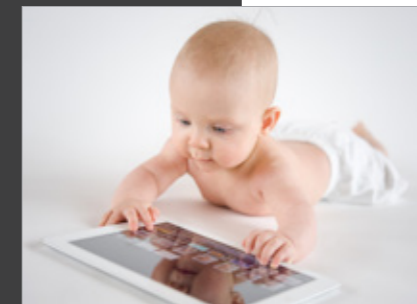
## Einfache Bedienung

Der Lisa Touchscreen mit seinen intuitiven Menüs bietet Ihnen eine Vielzahl von Anwendungsmöglichkeiten, um allen Ihren Anforderungen zu entsprechen.



## Einfache Zyklusauswahl

Sobald die Lisa eingeschaltet ist, zeigt der Startbildschirm die Zyklusauswahl an.



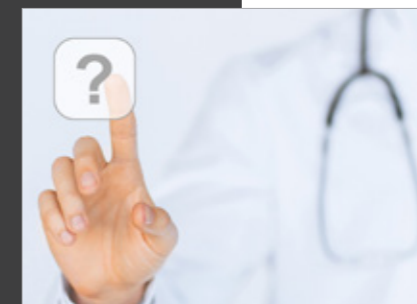
## Intuitive Navigation

Vier logische Gruppen von Aktivitäten für eine zügige und intuitive Navigation werden angezeigt.



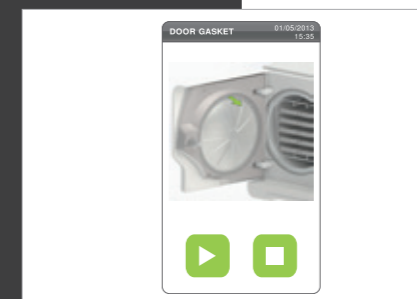
## Risikofreie Zyklusauswahl

Über die Funktion der benutzerdefinierten Zyklusauswahl können Sie auswählen, welche Zyklen auf dem Startbildschirm angezeigt werden.



## Benutzerführung

Um Ihnen die Navigation zu erleichtern, ist über die Hilfe-Schaltfläche eine Anleitung verfügbar.



## Geführte Wartung

Die wichtigsten Wartungsarbeiten werden in 3D-Animationen Schritt für Schritt veranschaulicht. Das macht die Bedienung einfach und unkompliziert.

## Besticht mit der beschleunigten Klasse B Sterilisation: die neue Lisa

### Die neue Lisa: mit nichts Anderem vergleichbar

Die neuartige patentierte Eco Dry Technologie passt die Trocknungszeit an die Menge der Beladung an. Das verkürzt die Zykluszeit, verlängert die Lebensdauer Ihrer Instrumente und senkt den Energieverbrauch.



## Leistungsstark

Die neuartige patentierte Eco Dry Technologie passt die Trocknungszeit an die Menge der Beladung an. Das verkürzt die Zykluszeit, verlängert die Lebensdauer Ihrer Instrumente und senkt den Energieverbrauch.



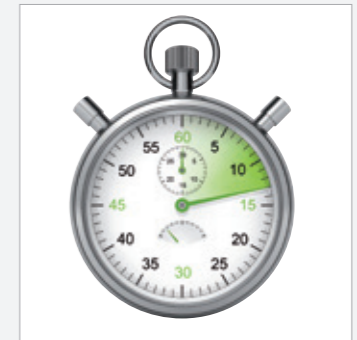
Mittels Klasse B Zyklen werden **2 kg Beladung in nur 30 Minuten sterilisiert und perfekt getrocknet.**

Dank der beladungsabhängigen automatischen Anpassung der Trocknungszeit verringert sich die Dauer der Hitzeeinwirkung. Das verlängert die Lebensdauer Ihrer Instrumente.

Die Optimierung der Trocknungszeit bedeutet weniger Energieverbrauch. Das macht die Lisa zu einer »ökonomischen Lösung«.

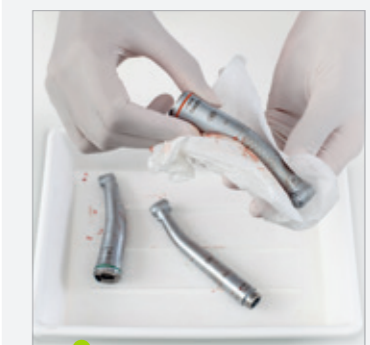
### Wischdesinfektion – Reinigung und Pflege (6 min) – Sterilisation (13 min)

- › Desinfizieren Sie Ihre Instrumente vor der Reinigung und Pflege durch Wischdesinfektion.
- › In der Assistina 3x3 werden drei Instrumente in nur rund 6 Minuten innen und außen gereinigt und gepflegt.
- › Mit dem Lisa Schnellzyklus können die Instrumente nach nur **13 Minuten** gebrauchsfertig aus dem Sterilisator genommen werden.



### Sterilisieren in Rekordzeit

Lisa bietet die Möglichkeit einer schnellen Sterilisation von unverpackten Instrumenten in nur **13 Minuten**.



0 min



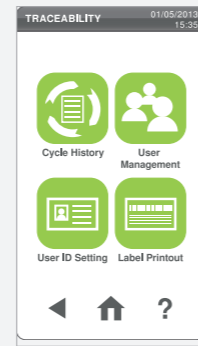
6 min



13 min

## Umfassende Rückverfolgbarkeit

Die neue Lisa bietet ein umfassendes System zur Rückverfolgbarkeit, das auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten ist. Eine große Auswahl an Funktionen und Optionen sorgt für ein automatisch dokumentiertes Sterilisationsprotokoll und macht Papier, einen eigenen Computer oder eine spezielle Software überflüssig.



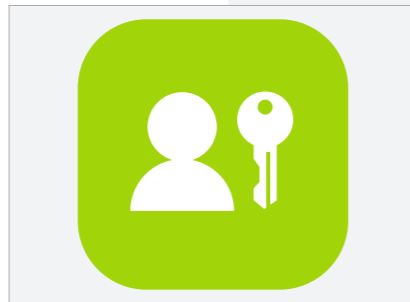
### Auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten

Das Lisa Menü zur Rückverfolgbarkeit bietet eine Vielzahl von Optionen, mit denen sich die Rückverfolgbarkeit genau an Ihre Bedürfnisse anpassen lässt.



### Datenspeicher mit hoher Kapazität

Ein USB-Stick mit einer Kapazität von 8 Gigabyte speichert automatisch die Zyklusberichte während der gesamten Lebensdauer von Lisa.



### Benutzer-Identifikation

Der Benutzer, der den Sterilisator be- und entladen hat, kann digital aufgezeichnet werden. Die Benutzer identifizieren sich durch eine 6-stellige PIN.



### Freigabebestätigung der Beladung

Mit dieser Option wird der Name des Endbenutzers und dessen Bestätigung der erfolgreichen Sterilisation und/oder des erfolgreichen Testzyklus digital erfasst.



### Einfach und praktisch

Lisa ermöglicht es Ihnen, die Anzahl der Etiketten zu wählen, die von LisaSafe automatisch oder manuell gedruckt werden sollen.



### Komfortabel und sparsam

Über Ethernet können sich vier Lisa Sterilisatoren einen LisaSafe Etikettendrucker teilen.

## Umfassende Rückverfolgbarkeit

Mit der Lisa Mobile App ermöglicht Ihnen W&H umfassende Optimierung der Rückverfolgbarkeit in Ihrer Praxis. Das bedeutet mehr Sicherheit an der Nahtstelle zwischen Sterilisationszyklus und Patientenakte.

### Echtzeit-Fernüberwachung

Mit der Lisa Mobile App können Sie bis zu 4 Sterilisatoren mit dem Smartphone oder Tablet in Echtzeit von jedem Ort in Ihrer Praxis aus überwachen.



### Verbunden, einfach, zeitsparend

Wenn Einheiten zu sprechen beginnen, erhält der Begriff Rückverfolgbarkeit eine neue Bedeutung. Ergonomie ist nicht länger ein leeres Wort und Virtualität wird zur Realität. Die Arbeit in der Praxis wird einfacher und Ihr Team spart Zeit.



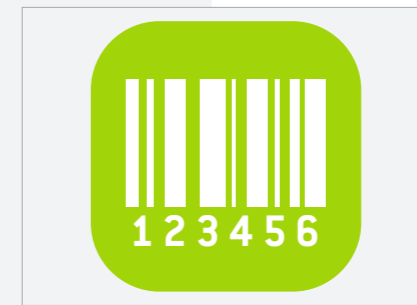
### Zusätzliche Datensicherung

Die Zyklendatenbank wird ebenfalls auf Ihrem Smartphone oder Tablet gespeichert. Dies gewährleistet eine zusätzliche Datensicherung und ermöglicht es Ihnen, jeden beliebigen Zyklusbericht jederzeit zu überprüfen.



### Benutzermanagement

Sie können Benutzer erstellen oder löschen und ihnen Bilder zuweisen. Die Benutzerliste wird im Sterilisator automatisch aktualisiert.



### Barcodescanner inbegriffen

Mit der Lisa Mobile App können Zyklusberichte anhand eines mit LisaSafe gedruckten Barcode-Etiketts abgerufen werden. Der Barcode kann mit der Smartphone-Kamera gelesen werden.

## Ergonomie

Das überarbeitete Design setzt neue Maßstäbe bei Hygiene und Ergonomie in der modernen Zahnmedizin.



### Einfaches Befüllen

Ein integrierter großvolumiger Trichter verhindert Wasserspritzer beim Befüllen mit Wasser.



### Einfache Reinigung

Dank eines glatten Oberflächendesigns mit minimierten Spalten.



### Hoher Komfort

Ein automatisches Wasserfüllventil ermöglicht das Anschließen eines Wasser-Aufbereitungssystems. Manuelles Befüllen und Entleeren ist nicht mehr erforderlich.



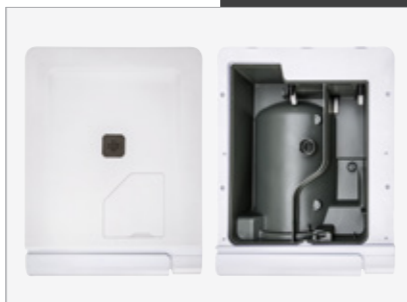
### Passt überallhin

Dank der modularen Vorderfüße kann Lisa auf den schmalsten Arbeitsplatz aufgestellt werden.



### Praktisches Design

Dank optimierter interner Luftzirkulation kann Lisa in einen Schrank eingebaut werden.



### Müheloser Zugriff zum Tank

Zum Reinigen des Tanks kann der Tankdeckel einfach und ohne Werkzeug entfernt werden.

## Was den Unterschied ausmacht



### Lange Wartungsintervalle und Schutz der internen Komponenten durch

- › Wassertrennsystem
- › Staubfilter
- › Wasserqualitätssensor



### Energieeinsparung mit

- › Automatischem Stand-By-Modus



### Bei Ausfall der Spannungsversorgung können die Instrumente einfach aus der Kammer herausgenommen werden, mit dem

- › Batteriebetriebenen Türöffner



### Schnelle Fehlerbehandlung und reduzierte Reparaturkosten dank

- › Neuer automatischer Diagnosezyklen

# W&H die Lösung für alle Hygiene- und Pflegetherfordernisse

Sterilisation, Hygiene und Pflege in der Zahnarztpraxis werden immer wichtiger. W&H bietet bestmögliche Verfahren an Hygieneprotokollen als Komplettlösung für die Aufbereitung Ihrer Hand- und Winkelstücke und Turbinen.



**Instrumente**  
Hand- und Winkelstücke  
Turbinen

**Assistina 3x3 / 3x2**

**Innenreinigung**  
der Getriebeteile  
und Spraykanäle  
Außenreinigung  
Ölpflege

**Assistina Twin**

**Reinigung**  
der Spraykanäle  
Ölpflege

**Assistina 301 plus**

**Reinigung**  
der Spraykanäle  
Ölpflege

**Seal²**

**Verpackung**  
Perfektes Einschweißen  
in nur zwei Sekunden.

**Zubehör für Lisa**

W&H bietet eine große Auswahl an Zubehör zur Optimierung der Sterilisationsverfahren. Kleine Extras mit großer Wirkung. Die Arbeit in der Praxis wird einfacher und Ihr Team spart Zeit.

**Barcodescanner**

**Scan-Etiketten**  
Bei LisaSafe ist ein Barcodescanner integriert. Damit können Sie die Etiketten in die Patientendatei einscannen.

**Sprint**

**Rückverfolgbarkeit**  
Thermodrucker zum Drucken der Sterilisationszyklusberichte.

**Lisa Mobile App**

**Rückverfolgbarkeit**  
Echtzeit-Fernüberwachung und zusätzliche Datensicherung des Zyklusverlaufs.

**Lisa Safe**

**Etikettierung**  
Mit dem Etikettendrucker lässt sich schnell und einfach eine Verknüpfung des Sterilisationszyklus mit der Patientenakte herstellen.

**Helix-Test**

**Routinekontrolle**  
Der Helix-Test ist ein Prüfindikatorsystem, das für Sterilisatoren der Klasse B geeignet ist.

**Lisa**

**Sterilisation**




**Multidem / Osmo**

**Wasseraufbereitung**  
Automatisches und gleichzeitiges Befüllen und Entleeren mehrerer Sterilisatoren.



Den genauen Arbeitsablauf zur Aufbereitung von Übertragungsinstrumenten und Motoren finden Sie unter **wh.com**.

# Technische Daten

## Lisa Sterilisationszyklen

Sterilisationszyklus		B-Universal 134		B-Prion 134		B-Universal 121	Schnellzyklus	
Temperatur		134 °C		134 °C		121 °C	134 °C	
Haltezeit (Minuten)		4		18,5		15,5	3,5	
Gesamtdauer des Zyklus (Minuten) einschließlich vollständiger Trocknung		 Typische Beladung	 Typische Beladung		voll beladen			
	Lisa 17	Automatisch von 21 bis 44	30	Automatisch von 36 bis 60	46	36 bis 60	13	
	Lisa 22	Automatisch von 21 bis 49	31	Automatisch von 36 bis 64	47	36 bis 63	15	
Beladung Lisa 17		maximal massiv 4,5 kg / typisch 2 kg / maximal porös 1,5 kg					maximal massiv 0,5 kg	
Beladung Lisa 22		maximal massiv 6 kg / typisch 2 kg / maximal porös 2 kg					maximal massiv 0,6 kg	
Container Beladung Lisa 17 / 22		maximal 9 kg				nicht zutreffend		
Testzyklen		Helix / Bowie Dick / Vakuumtest						

**Lieferumfang:** drehbarer Trayträger, 5 Aluminiumtrays, Ablassschlauch, Trayhalter, 8 GB USB-Stick, Türöffner, Werksprüfung

Typ	 	Lisa 17 VA131-17	Lisa 22 VA131-22
Kammergröße:		17 l	22 l
Stromversorgung:		200–240 Vac; 50 / 60 Hz; 10 A	200–240 Vac; 50 / 60 Hz; 10 A
Leistungsaufnahme:		2,0 – 2,4 kW	
Gesamtabmessung (Breite x Höhe x Tiefe):		465 x 449 x 599 mm	
Gewicht (leer):		50,2 kg	51,7 kg
Haupt-/Brauchwassertank:		4 / 3,5 l	
Arbeitsbereich:		7 bis 12 Zyklen	
Nutzraum in der Kammer (Breite x Höhe x Tiefe):		195 x 195 x 297 mm	195 x 195 x 390 mm
Anschlussarten:		1 Ethernet-Anschluss, 3 USB-Anschlüsse, 1 serielle Schnittstelle, integrierter Anschluss zur automatischen Wasserbefüllung	

**Die Lisa Sterilisatoren wurden nach den strengsten Richtlinien und Normen entwickelt, zertifiziert und validiert:**

93/42/EWG:	Medizinprodukterichtlinie	EN 13060	Kleiner Dampfsterilisator	EN 61010-1	Sicherheitstechnische Anforderungen
2014/68/EU	Druckgeräterichtlinie	EN 61326-1	Elektromagnetische Verträglichkeit	EN 61010-2-040	Besondere Anforderungen für Dampfsterilisatoren

Der Sterilisator kann gemäß EN ISO 17665-1 validiert werden.

### Hersteller:

**W&H Sterilization Srl.**  
Via Bolgara, 2  
24060 Brusaporto (BG), **Italy**  
t +39 035-66 63 000  
f +39 035-50 96 988  
office.sterilization@wh.com  
wh.com

### Vertrieb:

**W&H Deutschland GmbH**  
Raiffeisenstraße 3b  
83410 Laufen, **Deutschland**  
t +49 8682 8967-0  
f +49 8682 8967-11  
office.de@wh.com  
wh.com

**W&H Austria GmbH**  
Ignaz-Glaser-Straße 53  
5111 Bürmoos, **Austria**  
t +43 6274 6236-239  
f +43 6274 6236-890  
office.at@wh.com  
wh.com

**W&H CH-AG**  
Industriepark 9  
8610 Uster, **Schweiz**  
t +41 43 4978484  
f +41 43 4978488  
info.ch@wh.com  
wh.com

Abb. Symbolfotos. Zusatz-Ausstattung und Inhalt der gezeigten Zubehörteile sind nicht im Lieferumfang enthalten.

20431 ADT Rev. 003 / 17.07.2019  
Änderungen vorbehalten